

LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

JOSEPH BERNIER, Avocat, Directeur.

LE MANITOBA
The Manitoba
Government Office
PUBLIÉ ET IMPRIMÉ
Tous les MERCREDIS
PAR
ANT. GAUVIN, Imprimeur.
Toutes communications concernant le
journal ou l'imprimerie, le paiement des
abonnements ou pour impression, doivent
être adressés à
LE MANITOBA,
Saint-Boniface, Manitoba,
Canada.

ABONNEMENT
Canada et États-Unis... \$2.00 par an
Europe (excepté le port)... 3.00

TARIF DES ANNONCES
Ligne insertion, par ligne... 12 cents
Chaque insertion subséquente... 8 "

AVIS Les annonces pour la France et
l'étranger (sauf le Canada) sont
regroupées et envoyées à la **REVUE FRANÇAISE**
et **INTERNATIONAL** 11, rue de Valenciennes,
Paris, qui a seule le monopole et la
responsabilité de ce service.

HUDSON'S BAY COMPANY
The Great Store of the Great West.
Nous vendons tout, pour boire, manger et se vêtir.

Merceries, \$2.

Un assortiment varié de matinées prêtes à porter. Prix
régulier: \$4.00 à \$6.00 pour \$2.00.

Matinées en mousseline noir, Matinées d'un fin travail,
garnies de rubans et dentelle. Prix régulier: \$1.55, 2.00, 2.25,
3.00 et 3.25 pour \$1.10, 1.34, 1.50, 2.00, 2.17.

TABLIERS

Tabliers blancs, pour dames. Un choix varié de ta bors,
grandes de robe. Prix régulier 40c. pour 25c.

Vous épargnez de l'argent si vous
achetez à la BAIE D'HUDSON.

QUI CONNIAT LE "BANNIGER"

Tous les Marchands, vendeurs et
acheteurs du papier de EDDY pour
construction de maison sont intéres-
sés à répondre à cette question.

Que ceux qui liront cette question "Qui connaît
le Banniger" écrivent à ce sujet à la

E. B. EDDY COMPANY,
HULL, CANADA.

G. Olafson & Co.

FARINE SON ET GRAIN

Bloc Olafson, rue King, Winnipeg.

Prix plus raisonnables que n'importe où ailleurs.

MAGASIN DE LIQUEURS

Saint-Boniface - Rue Dumoulin

LES MEILLEURES VINS, WHISKIES, SIROPS,
BIÈRES, CIGARES, TABACS, ETC.

BIÈRES
DREWRY ALE
PABST LAGER
BASS ALE
BUDWEISER
BLAUER RUDON LAGER
LABATT'S ALE

GIN
LIQUEURS (Holland)
DUPES-HAVEN (Special)
KIDDERLEN (Genuine Holland)
ACA ROLAT (Monogram)
JOHN DEKUYPER GIN (Holland)
RED CROSS (Canadian)

Au "Bazar" St. Boniface,
J. B. LECLERC.

No. Telp. 2561. Botte de Poste, 4

Grand Central Hotel

WINNIPEG, MANITOBA.

P. L'HEUREUX, Prop.

La meilleure maison d'une piastre
par jour de la ville.

P.S. Bonne cour et bonne table en
connexion avec l'Hôtel. Et toute ac-
commodation pour le vente des chevaux.

Hotel Tremont

RUE FORT WINNIPEG

THIBAUT & ROY, Prop.

M.M. Thibault & Roy ont l'honneur d'an-
noncer au public qu'ils ont fait l'acqui-
sition de l'Hôtel Tremont et comptent sur
la clientèle française. Table de service
classée, choix de vins et liqueurs. Une vi-
site est sollicitée.

THIBAUT & ROY, Prop.

ROBINSON & CO

Grande Valeur dans les

Rugs Union

Nous venons de recevoir un
nouvel assortiment de tapis à
dessins très brillants, fleuris
sur fond rouge etc., que nous
vendrons à des prix que vous
serez agréables.

3x2 1/2 vgs. \$ 3.50
3x3 vgs. 4.25
3x3 1/2 vgs. 5.00
3x4 vgs. 5.75

DEMANDEZ LES COMMIS
FRANÇAIS

ROBINSON & CO
210-400 Main St., Winnipeg.

H. LEBLANC LA GUERRE

BARBIER-COIFFEUR
BLOCK DE L'HOTEL QUEBEC
Avenue Taché St. Boniface
Tables de Pool
OUVERT A TOUTES HEURES.

DR. G. A. DUBUC
ANCIEN BUREAU DU DR. DAM
328 BLOCK MCINTYRE
WINNIPEG
TELEPHONE 92.
BUREAU
Heures de Consultations 1-6 P.M.
RESIDENCE AVENUE PROVENCER
HEURES DE CONSULTATIONS
9 à 12 a.m. et 7 à 9 p.m.
TELEPHONE privé et pour la nuit 1647

PHARMACIE
BERTRAND
J'ai l'honneur d'annoncer à la population
française que j'ai acheté un assortiment
complet de Pharmacie; médicaments, ré-
mèdes, articles de toilette; je donnerai à
la clientèle une attention particulière. Pres-
criptions remplies avec un soin minutieux.

Arthur Bertrand,
Successeur de Rowland Dixon,
320, rue Principale.

A. J. H. DUBUC.
AVOCAT, SOLICITEUR, NOTAIRE,
ETC., ETC.
BLOC MCINTYRE,
Chambre 312,
Winnipeg.
Téléphone 334.

Dr. Z. Peatman
Ex Médecin et Chirurgien
résident de l'Hôpital
St. Boniface.
320 1/2 Main Street Winnipeg au
dessus d'un magasin Burke et la
pharmacie Bertrand, vis-à-vis la gare
du Canadian Northern Railway.
HEURES DE BUREAU: 9 à 11 a.m. 2 à 5 p.m.
7 à 9 p.m.
Visite tous les jours à l'Hôpital de Saint-
Boniface.
Téléphone 2247.
Service de Jour et de nuit

ALF. J. ANDREWS. JOSEPH BERNIER.
ANDREWS & Bernier,
AVOCATS.
(Argent à prêter sur hypothèque)
Bloc de la Banque d'Ottawa,
No. 363, rue Principale, Winnipeg
Tel. No. 2640. B. de P. No. 1299

Dr. J. H. O. LAMBERT
Résidence St. Boniface, Phone 1243.
HEURES DE BUREAU: 9 à 9 a.m., 12 à 2 et
6 à 9 p.m.
Winnipeg, No. 664 Rue Main
Phone 1061. Heures de Bureau, 9 à 5 p.m.
Visite tous les jours à l'Hôpital St. Bo-
niface.

DOCTEUR DAME
ST-CHARLES, MAN.

Nous avons un article qui vous tentera.
Une échelle de prix avec dessins artistique,
servant à recevoir les cendres de cigares.
Un article agréable à l'œil. A votre choix

\$1.75
THOS. J. PORTE
BIJOUTIER

124 1/2 Principale, Winnipeg Man
On parle Français.

J. P. Raleigh,
D.D.S.-DENTISTE.
No. 536 1/2, Rue Main, Winnipeg
BLOC CHRISTIE.
Coin des rues Main et James
La population française sera toujours
certaine d'avoir satisfaction en allant chez
M. le Dr. Raleigh. Ouvrage garanti
N'oubliez pas la place.
536 1/2, Rue Main, Winnipeg

BY RAIL, SEEN LAKE, WAGBORN'S GUIDE

On estime qu'il y a à Port Ar-
thur tout près 100,000 Japonais
entre les équipages de la flotte
de l'amiral Togo.

La garnison qui a nécessaire-
ment fait des pertes sérieuses
durant le siège, ne doit pas être
aujourd'hui de plus de 20,000
hommes. Il nous semble impos-
sible qu'elle soit capable d'une
très longue résistance.

Port-Arthur pris, toute la pé-
ninsule de Liao-Yang jusqu'à
Liao-Yang, sera entre les mains
des Japonais qui, une fois le Gi-
braltar russe entre leurs mains,
dirigeront toutes leurs forces
contre l'armée du général Kou-
ropatkin.

Les Japonais doivent avoir
des armées d'environ 500,000
hommes sur les champs de ba-
taille.

Nous serions étonnés que la
Russie eût plus de 225,000 à
250,000 soldats en Asie.

Toutes les dépêches adressées
par les officiers russes à l'Em-
pereur, ou au bureau de la guerre,
porte le même cachet: "en face
de forces supérieures, nous avons
du reculer, etc."

Les probabilités, à notre sens,
sont que Kouropatkin sera
obligé de reculer peut-être jus-
qu'à Harbin.

Nous ne croyons pas qu'il
prenne la responsabilité de dé-
môler, ou de laisser démôler par
les Japonais, la très belle ville
de Muckden. Cependant, il ne
faut pas oublier que les Russes
n'ont pas Moscou pour vaincre
Napoleon Ier.

Les Japonais ne peuvent à
l'approche de l'hiver s'aventurer
plus loin que Muckden.

De très grandes difficultés at-
tendent les armées du Mikado
durant les mois froids qui s'ap-
prochent.

En résumé, la Russie a perdu
la première partie. Pour gagner
la seconde, il lui sera nécessaire
de faire des efforts extraordinai-
res.

La Mandchourie, un très beau
et très fertile pays, où la Russie
a englouti des millions, lui
échappe, temporairement au
moins.

Tout indique à l'heure actuel-
le que la guerre sera longue, très
longue.

CHEVILLE DU PIED FAIBLE
Frottez la cheville chaque soir avant de
vous coucher avec

7 Monk's Oil
Et enveloppez de flanelle fine.

Jeffries-Munro
Ces deux champions boxeurs
se sont rencontrés vendredi à
Chicago. Munro a été roulé
dans deux rondes. Jeffries y a
gagné \$40,000.

Le télégraphe a transmis cette
nouvelle à toute l'Amérique, le
soir même de la bataille.

Pourtant Jeffries et Munro ne
sont que des hommes à instinct
de brute. Le sport en général
est beau et bon; mais la boxe
est un petit métier!

Defalcation

Mel Bartlett, employé aux sta-
tistiques, au département de l'a-
griculture, à Winnipeg, vient
d'être arrêté sous accusation d'a-
voir fraudé le trésor public pour
un montant de huit à dix mille
piastres. Le jeune homme avait
bonne réputation et la révélation
de ses méfaits cause une surprise
universelle.

NOTRE THIAMWAY

Il est réellement pénible d'a-
voir à revenir si souvent sur ce
sujet.

La compagnie des chars élec-
triques se moque de nous sans
raison; et les étrangers qui visi-
tent Saint-Boniface se moquent
de nous avec raison.

En vertu de contrats bien

définis nous devions avoir dès
l'automne dernier, une communi-
cation ininterrompue avec Win-
nipeg; on devait nous supprimer
le péage du pont Norwood; on
devait nous donner un char,
non pas luxueux, mais convena-
ble. Il y a de cela dix mois.

Où en sommes-nous aujour-
d'hui? Nous n'avons encore
rien de tout cela.

La Compagnie argue certaines
difficultés avec la compagnie du
pont Norwood et avec le dépar-
tement des Chemins de Fer. Toutes
ces choses auraient dû être
prévues et arrangées avant la si-
gnature des contrats. On se fie
à notre endurance et à notre pa-
tience traditionnelle.

Nous avons entendu dire ces
jours derniers, que tout était
près de se régler d'une façon
satisfaisante. Est-ce sérieux, ou
est-ce du bluff, comme par le pas-
sé?

LE VAINQUEUR
Si l'on faisait une enquête sur
la valeur respective des médi-
caments vendus pour la guérison
du rhume, de la toux, de la grippe
et de la bronchite, il est hors
de doute que le BAUME RHU-
MAL serait en tête de la liste.

COF

A une assemblée régulière de
la Cour Taché No. 252 de l'Ordre
des Forestiers Catholiques, te-
nue mercredi le 27 août dernier
la résolution suivante a été
adoptée.

Proposé par le Frère Secrétaire
Archibald, 10. Que la Cour Taché No.
252 de l'Ordre des Forestiers Ca-
tholiques a appris avec profonde
douleur la mort de Madame Mi-
chel Cyr, mère des Frères Chef
Ranger, J. E. Cyr, Médéric Cyr,
et belle-mère du Frère Vice Chef
Ranger.

20. La Cour envoie aux Frères
éprouvés l'expression la plus
sincère de ses profondes sym-
pathies.

30. Qu'un bouquet spirituel
de vingt messes soit déposé sur
la tombe de la défunte.

40. Que copie de la présente
soit transmise à la famille et à
la presse.

J. A. PRENDERGAST,
Sec. Archiviste.

Nous offrons nous aussi nos
condolences à la famille en
deuil. Madame Cyr a eu à ses
funérailles un imposant cortège
qui témoigne de l'estime en la-
quelle on la tenait à Saint-Boni-
face.

Appréciation Eclairée

Dans le discours qu'il a pronon-
cé récemment après la distribu-
tion des prix aux élèves des Frères
des Ecoles Chrétiennes de la
paroisse Ste-Anne, à Fall-River
Mgr Strang a donné à ses audi-
teurs d'excellents conseils en ce
qui regarde la langue française.

L'éminent prêtre a dit entre
autres excellentes choses que tous
les citoyens franco-américains
devraient avoir à cœur la conser-
vation de leur langue maternelle.

"Soyez fiers, s'est-il écrié, de
parler le français, l'idiome de
vos ancêtres, qui a joué un si
grand rôle dans les affaires de
l'Europe et que toute société po-
licée se pique de savoir."

S'adressant ensuite à l'auditi-
re dans la langue de Shakespeare,
Mgr Strang a fait observer que
toute opposition à l'enseigne-
ment du français ne pouvait se
manifester que "dans les milieux
où l'on ne pense pas."

L'Indépendant qui signale ce
fait intéressant, ajoute:
"A cette mémorable réunion
on remarquait un grand nombre
de notabilités ecclésiastiques et
laïques de langue anglaise."

OFFICIAL JAMES WAGBORN'S GUIDE, 50

*Vous pouvez faire beaucoup de
bien en ce bas monde en parlant
à vos amis du thé
Blue Ribbon*

THE ROYAL FURNITURE Co. Ltd.

**Nous ..
..Avons**

Un assortiment considérable de
meubles à prix moyens et à prix
très bas. Avez-vous essayé notre
système de paiements partiels. Votre promesse de payer nous
suffit, et une piastre donnée ici vous vaut une piastre. N'at-
tendez pas pour vous procurer les meubles dont vous avez besoin.
Venez nous voir.

The Royal Furniture Co. Ltd.
298 Main Street Winnipeg.

DEMENAGEMENT

Pour Mieux Prosperer

AU NUMERO 246, RUE PRINCIPALE.

Assortiment complet de vêtements, de
chaussures, etc.

Comme par le passé nous vendrons à
prix de sacrifice. Réduction de 40 %.

Venez nous voir, et vous reviendrez.

T. FINKELSTEIN
246 RUE PRINCIPAL, WINNIPEG.

Les Ecremeuses

"LIGHT RUNNING
AIR MOTER"

"Light Running Empire"
sont les meilleures; elles pri-
ment tout sur le Marché.

Si vous voulez une écremeuse, ou un
moulin-à-vent de bonne qualité et
d'un mécanisme fort, simple et durable,
adressez-vous à nous. Notre catalogue
est offert à votre attention. Nous fabri-
quons aussi des moulins de moulin, mou-
lin à acie, bois ou acier; toutes grandeurs.
Pompes en bois ou en fer. Nous in-
stallons les aqueducs des villes et villa-
ges.

ONTARIO WIND ENGINE & PUMP CO., Limited.

P. O. Box 161 108 Princes St. Winnipeg, Man.

VIN ST-MICHEL

Quelques faits qui disent toute l'histoire d'un grand remède.

Il se vend plus de Vin St-Michel au Canada que de tous les autres Vins Toniques ensemble.

Songez à ce que cela signifie.

Plus de Vin St-Michel est bu par les malades que tous les autres vins toniques ensemble.

Plus de médecins le prescrivent.

Plus de gens en santé chantent ses louanges.

Essayez-en un verre à vin plein trois fois par jour pendant une semaine et voyez si vous ne vous sentez pas mieux.

BOIVIN, WILSON & CIE,
520 Rue St-Paul, Montréal.
Sole Agents pour le Canada et les États-Unis.

EASTERN DRUG COMPANY,
14 Rue Fulton, Boston, Mass.,
Distributeurs pour les États-Unis.



GRATIS Sur demande nous vous enverrons l'Album du Vin St-Michel contenant cent illustrations et des renseignements utiles à tous.

Chronique de la Province

SELKIRK

Jeu dernier, le 25, une fête charmante réunissait à Selkirk l'élite de la société dans la grande salle "Pearson". M. Louis de G. Bélanger, curé de l'endroit, avait invité le R. Père Drummond, S. J., du Collège de Saint-Boniface, à donner une conférence sur les grands orateurs ir-étaient également venus assister au dévouement de leurs instruments, et M. M. Barrett, de Winnipeg, a tenu plusieurs fois l'auditoire sous le charme d'une voix remarquable. Voici le programme de cette fête.

10. Orchestre, Selections.
20. Dreaming, solo de chant par M. J. Tremblay.
30. Solo de violon par M. P. Bleau.
40. 1ère partie de la conférence du Rev. P. Drummond, S. J.
5. Chansons Irlandaises, Miss Barrett.
60. Déclamation, M. J. Walsh.
70. Solo de violon, M. O. Couture.
80. 2ème partie de la conférence.
90. Sancta Mariaduo de chant et de violon, MM. A. Beaupré et J. Tremblay.
100. Chansons Irlandaises, Miss Barrett.
110. Solo de cornet, M. Vézina.
120. Déclamation, M. Collin.
13. Duo de violons, MM. Couture et Talbot.
- Dica sauve Roi.
- L'orchestre, formé pour la cir-

constance, comprenait, MM. Couture, Talbot, Vézina, Bleau, Beaudry, Tremblay. Pianistes accompagnateurs: le R. P. de Mangelero, S. S. et Mr A. Bélanger.

Entrain, belle humeur, courtoisie parfaite n'ont cessé de régner pendant que ces artistes ont séjourné dans la riante petite ville de Selkirk. Aussi sont-ils partis emportant le meilleur souvenir d'un accueil si charmant. Les profits de la séance vont à la construction de l'église et à l'ornementation. Grâce au zèle et au dévouement du digne curé missionnaire, M. Louis de G. Bélanger, secondé par ses non moins zélés et dévoués paroissiens l'œuvre de l'église se complètera et s'achèvera avant peu; et nous pourrions bientôt compter une belle et riche paroisse de plus dans notre cher Manitoba.

IL EST PREFERE

La préférence accordée par les médecins au célèbre spécifique français le BAUME RHUMAL, est due à son action rapide et énergique dans les cas de rhumes, toux, grippe, bronchites graves. Le soulagement est immédiat, la guérison certaine.

On D'attend D. J. Hommes

Nous offrons une bonne position pour un homme dans chaque localité. \$340 par an et dépenses de voyage, \$2.50 par jour pour annoncer une nouvelle découverte. L'expérience n'est pas nécessaire. Récrivez pour des informations.

SALUS MEDICAL CO., London, Ont.

FOURRURES...

Avis à nos amis et au public que nous avons ouvert une branche de détail 271 avenue du Portage. Fourrures pour Dames et Hommes; bas prix. Fourrures confectionnées à l'ordre; meilleur matériel et meilleure main d'œuvre.

Fourrures réparées, nettoyées et teintes, à satisfaction.

M. Fred & Co.

271 Portage Avenue

WINNIPEG

Voulez-Vous Voir en Californie

Demandez nous notre plan et nous vous dirons comment nous pouvons vous faire voir ce voyage sans qu'il vous en coûte. M. HAMILTON LAND & OIL CO.

119 Porter Building, San Jose, Cal. U.S.A.

Appetit

Quand votre appétit est faible et capricieux cela dénote que quelque chose ne va pas et que vous devez de suite prendre un bon remède pour relancer votre santé et purifier votre système. Vous faites cela avec

7 Monks Ton-i-cure

JOSEPH LECOMTE

Notaire Public.

TERRES A VENDRE

Dans Toutes les Provinces Françaises du Manitoba
Argent à Prêter.

197 RUE LOMBARD - Winnipeg

J. KERR & CO.,

SUCCESSEUR DE

M. HUGHES & SON

DIRECTEUR DE FUMERAILLES ET EMBAU-MEURS.

Grand et vaste magasin de Fumeroirs de New York, M. Hughes & Son, dans un emplacement idéal, est ouvert à la disposition de nos clients à tous les heures.

140 Rue Princess

Winnipeg

EPICERIES

CHAUSSURES

maintenant les deux principales lignes de mon commerce, mais j'ai toujours en magasin un assortiment très varié de

Fruits, Tabac, Pipes, Cigares, etc.

Quant aux prix, je puis assurer que je ne crains pas la comparaison avec les autres magasins du même genre.

Farine, Son, Gru et toutes sortes de Grains toujours en vente.

T. PELLETIER, AVENUE TACHE

St-Boniface.

NETTOYAGE DE TAPIS

MES DAMES, illez ceci, qui vous regarde: M'étant assuré des services de M. W. CONNORS, un expert, je suis en mesure de polir, assécher et repasser tous les tapis. M. Connors est un artiste de valeur dans cette branche et vous n'aurez qu'à vous féliciter de le faire travailler pour vos tapis. Nous posons les tapis à nettoyer, nous les mettons comme nous.

WILL G. FURNIVAL

313 Rue Principale Phn. 2041

ON DEMANDE

Un agent local pour représenter CANADA'S GREATEST NURSERY dans la ville de St. Boniface, et les alentours. Une liste spéciale de bien des variétés de fruits, fleurs et arbustes qui ont déjà été essayés et recommandés par les francophones de Brandon et Indian Head comme étant capables d'être cultivés dans le Manitoba et le Nord-Ouest. Cotonniers, peupliers et autres arbres qui croissent vite et résistent à tout pour faire des haies ou arrêter le vent.

Ses agents pour l'Ouest sont moins d'un équipement spécial, ils sont payés toutes les semaines et ont à leur disposition des voitures pour aller des informations. Récrivez pour avoir des informations.

STONE & WILLINGTON

Fontville Nurseries - 800 acres

Toronto Canada

"YOU'LL FIND IT IN WAGHORN'S GUIDE"

Ernest L. Harrison Co. Ltd.

INGENIEURS: MONTE CONSULTATIONS

Ouvrages et réparages de toutes

sortes en électricité.

264 Portage Avenue Winnipeg

Tel. No. 935

LA CUSSON LUMBER CO.

Scieries Cours et Bureaux, Avenue Proven-cher, vis-à-vis la rue St-Joseph.

Telephone 2625

Boite de Poste 164

FABRICANTS -DE- Portes et Chassis, Cadres, Meubles, Bois Tourrés, Tous ouvrages en bois.

MARCHANDS -DE- Toutes espèces de bois de construction, planches, lattes, bois de corde, etc., etc.

Aussi tous les matériaux nécessaires à la construction.

Clark Bros & Hughes,

Entrepreneurs de Pompes Fun-deres, Embaumeurs, etc.

M. HENRI PELLETIER ayant pris un intérêt dans cet établissement, invite la clientèle canadienne-française à s'adresser à cette maison -soit établissement catholique de ce genre dans la Province. Ouvert le jour et la nuit -Service prompt et attentif.

186 RUE JAMES E. Tel. 1239

WINNIPEG

Ecurie de Jordan

Arthur F. Pigott, Prop.

Tel. 750

Par heure, 7 à 20 h. \$1.00

Par heure 20 à 7 h. \$2.00

Une heure et 5 minutes \$3.50

Une heure et 25 minutes \$5.00

A la gare \$1.00

à la gare \$1.00

à la gare \$3.00 à \$5.00

FAITES NETTOYER VOS TAPIS CHEZ RICHARDSON,

TEL. 123. - FORT STREET,

Pres de la rue St-Marie WINNIPEG

Nous transportons et emmagasi-nons les meubles.

Nouvelle Boutique DE PEINTRE RUE LAVERANDRYE

M. P. D. Pambrun désire annoncer au public qu'il est prêt à exécuter, à bon marché, tous les ordres que l'on voudra bien lui confier. Ouvrages garantis, tels que Blanchisseries, tapisseries, réparation de meubles etc., etc.

M. Pambrun remercie le public de l'encouragement qu'il a reçu par le passé et compte de nouveau sur son patronage. S'adresser à sa maison privée Rue La-verandrye Saint-Boniface.

F. D. Pambrun.

JEHAN DE FROMENT

NOTAIRE, COMMISSAIRE, JUGE DE PAIX.

Argent à Prêter sur Hypothèques

Notre-Dame de Lourdes, Man.

24-4-01

SA FORCE EST DANS SA PURETE REDWOOD LAGER

Cette bière est faite d'orge du Manitoba et de la meilleure importation d'âge requis, embouteillée avec soin.

DEMANDEZ- LA

E. L. DEWEY

WINNIPEG MAN.

LA CUI-

COLLIN

LIMITEE

MAGASIN DEPARTEMENTAL

DE SAINT-BONIFACE

MARCHANDISES SECHES

HARDES FAITES,

FOURRURES, CHAUSSURES

GROCIERIES,

VAISSELLE,

GRAIN,

FLEUR,

SON ET GRU,

BOIS ET CHARBON,

AVENUE PROVENCHER

SAINT-BONIFACE,

-LA CIE-

COLLIN LTD.

L. J. COLLIN, Gérant.

RAILWAY RAILWAY RAILWAY

LE TRAIN CONFORTABLE

TOUTES LES NUITS ENTRE

Winnipeg et Port Arthur

"THE STEAMSHIP LIMITED"

Laisant Winnipeg 16.30 h. Laisant Port Arthur 18.50

Arrivé Port Arthur 8.30 h. Arrivé Winnipeg 10.30

TOUS LES JOURS

Essayez-le à votre prochain voyage dans l'est et vous serez contents. Chars dorciors de première classe. Salle à dîner, lero et 2ème classe. Tout est moderne et confortable

THE STEAMSHIP LIMITED

Connecté à Port Arthur avec les bateaux de The Canadian Northern Co., de et à Sarnia. The Canadian Pacific SS Line de et à Owen Sound. Billets pour aller seule-ment ou aller et retour via les lacs ou le chemin de fer entre tous les points de l'est et le Manitoba.

En vente chez tous les agents de billets.

RAILWAY RAILWAY RAILWAY

LE TRAIN CONFORTABLE

TOUTES LES NUITS ENTRE

Winnipeg et Port Arthur

"THE STEAMSHIP LIMITED"

Laisant Winnipeg 16.30 h. Laisant Port Arthur 18.50

Arrivé Port Arthur 8.30 h. Arrivé Winnipeg 10.30

TOUS LES JOURS

Essayez-le à votre prochain voyage dans l'est et vous serez contents. Chars dorciors de première classe. Salle à dîner, lero et 2ème classe. Tout est moderne et confortable

THE STEAMSHIP LIMITED

Connecté à Port Arthur avec les bateaux de The Canadian Northern Co., de et à Sarnia. The Canadian Pacific SS Line de et à Owen Sound. Billets pour aller seule-ment ou aller et retour via les lacs ou le chemin de fer entre tous les points de l'est et le Manitoba.

En vente chez tous les agents de billets.

RAILWAY RAILWAY RAILWAY

LE TRAIN CONFORTABLE

TOUTES LES NUITS ENTRE

Winnipeg et Port Arthur

"THE STEAMSHIP LIMITED"

Laisant Winnipeg 16.30 h. Laisant Port Arthur 18.50

Arrivé Port Arthur 8.30 h. Arrivé Winnipeg 10.30

TOUS LES JOURS

Essayez-le à votre prochain voyage dans l'est et vous serez contents. Chars dorciors de première classe. Salle à dîner, lero et 2ème classe. Tout est moderne et confortable

THE STEAMSHIP LIMITED

Connecté à Port Arthur avec les bateaux de The Canadian Northern Co., de et à Sarnia. The Canadian Pacific SS Line de et à Owen Sound. Billets pour aller seule-ment ou aller et retour via les lacs ou le chemin de fer entre tous les points de l'est et le Manitoba.

En vente chez tous les agents de billets.

RAILWAY RAILWAY RAILWAY

LE TRAIN CONFORTABLE

TOUTES LES NUITS ENTRE

Winnipeg et Port Arthur

"THE STEAMSHIP LIMITED"

Laisant Winnipeg 16.30 h. Laisant Port Arthur 18.50

Arrivé Port Arthur 8.30 h. Arrivé Winnipeg 10.30

TOUS LES JOURS

Essayez-le à votre prochain voyage dans l'est et vous serez contents. Chars dorciors de première classe. Salle à dîner, lero et 2ème classe. Tout est moderne et confortable

THE STEAMSHIP LIMITED

Connecté à Port Arthur avec les bateaux de The Canadian Northern Co., de et à Sarnia. The Canadian Pacific SS Line de et à Owen Sound. Billets pour aller seule-ment ou aller et retour via les lacs ou le chemin de fer entre tous les points de l'est et le Manitoba.

En vente chez tous les agents de billets.

RAILWAY RAILWAY RAILWAY

LE TRAIN CONFORTABLE

TOUTES LES NUITS ENTRE

Winnipeg et Port Arthur

"THE STEAMSHIP LIMITED"

Laisant Winnipeg 16.30 h. Laisant Port Arthur 18.50

Arrivé Port Arthur 8.30 h. Arrivé Winnipeg 10.30

TOUS LES JOURS

Essayez-le à votre prochain voyage dans l'est et vous serez contents. Chars dorciors de première classe. Salle à dîner, lero et 2ème classe. Tout est moderne et confortable

THE STEAMSHIP LIMITED

Connecté à Port Arthur avec les bateaux de The Canadian Northern Co., de et à Sarnia. The Canadian Pacific SS Line de et à Owen Sound. Billets pour aller seule-ment ou aller et retour via les lacs ou le chemin de fer entre tous les points de l'est et le Manitoba.

En vente chez tous les agents de billets.

RAILWAY RAILWAY RAILWAY

LE TRAIN CONFORTABLE

TOUTES LES NUITS ENTRE

Winnipeg et Port Arthur

"THE STEAMSHIP LIMITED"

Laisant Winnipeg 16.30 h. Laisant Port Arthur 18.50

Arrivé Port Arthur 8.30 h. Arrivé Winnipeg 10.30

TOUS LES JOURS

Essayez-le à votre prochain voyage dans l'est et vous serez contents. Chars dorciors de première classe. Salle à dîner, lero et 2ème classe. Tout est moderne et confortable

THE STEAMSHIP LIMITED

Connecté à Port Arthur avec les bateaux de The Canadian Northern Co., de et à Sarnia. The Canadian Pacific SS Line de et à Owen Sound. Billets pour aller seule-ment ou aller et retour via les lacs ou le chemin de fer entre tous les points de l'est et le Manitoba.

En vente chez tous les agents de billets.

RAILWAY RAILWAY RAILWAY

LE TRAIN CONFORTABLE

TOUTES LES NUITS ENTRE

Winnipeg et Port Arthur

"THE STEAMSHIP LIMITED"

Laisant Winnipeg 16.30 h. Laisant Port Arthur 18.50

Arrivé Port Arthur 8.30 h. Arrivé Winnipeg 10.30

TOUS LES JOURS

Essayez-le à votre prochain voyage dans l'est et vous serez contents. Chars dorciors de première classe. Salle à dîner, lero et 2ème classe. Tout est moderne et confortable

THE STEAMSHIP LIMITED

Connecté à Port Arthur avec les bateaux de The Canadian Northern Co., de et à Sarnia. The Canadian Pacific SS Line de et à Owen Sound. Billets pour aller seule-ment ou aller et retour via les lacs ou le chemin de fer entre tous les points de l'est et le Manitoba.

En vente chez tous les agents de billets.

RAILWAY RAILWAY RAILWAY

LE TRAIN CONFORTABLE

TOUTES LES NUITS ENTRE

Winnipeg et Port Arthur

"THE STEAMSHIP LIMITED"

Laisant Winnipeg 16.30 h. Laisant Port Arthur 18.50

Arrivé Port Arthur 8.30 h. Arrivé Winnipeg 10.30

TOUS LES JOURS

Essayez-le à votre prochain voyage dans l'est et vous serez contents. Chars dorciors de première classe. Salle à dîner, lero et 2ème classe. Tout est moderne et confortable

THE STEAMSHIP LIMITED

Connecté à Port Arthur avec les bateaux de The Canadian Northern Co., de et à Sarnia. The Canadian Pacific SS Line de et à Owen Sound. Billets pour aller seule-ment ou aller et retour via les lacs ou le chemin de fer entre tous les points de l'est et le Manitoba.

En vente chez tous les agents de billets.

RAILWAY RAILWAY RAILWAY

LE TRAIN CONFORTABLE

TOUTES LES NUITS ENTRE